

# Langley 6

## Familien-Tunnelzelt für 6 Personen.

Eingenähter Boden gegen Schmutz und Feuchtigkeit. Panorama Klarsichtfolienfenster mit Gardinen. Belüftungsfenster. Gaze Seiteneingang. Praktisches Vordach. Großzügige Dauerventilationen. Variables Innenzelt mit Reißverschluss Trennwände. 3 Innenzelttüren mit großen Gaze Flächen. Praktische Organizer.

**Aussenzelt aus extra robustem 150D Oxford Polyester mit UV Schutz**

## Tente tunnel familiale pour 6 personnes

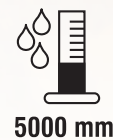
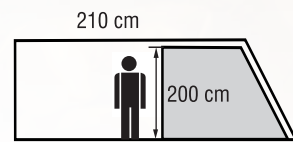
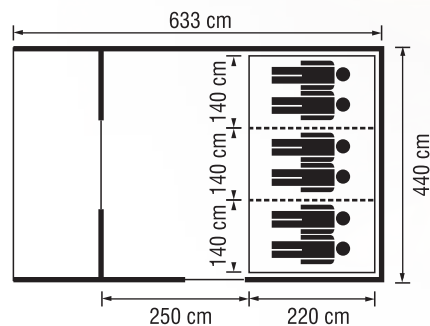
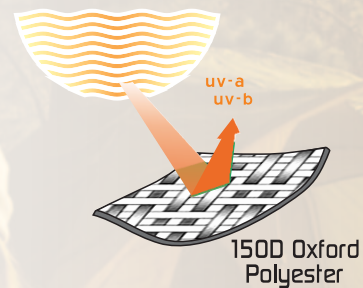
Fond cousu, protégeant de la saleté et de l'humidité. Fenêtres panoramiques en film transparent avec rideaux. Fenêtre moustiquaire. Entrée latérale avec filet de gaze. Auvent pratique. Grandes ventilations permanentes. Tente intérieure variable avec paroi de séparation zippée et 3 portes moustiquaire. Poches de rangement pratiques.

**Toile extérieure en polyester résistant 150D Oxford avec protection UV.**

## Tenda familiare per 6 persone con tendalino

Pavimento cucito all'interno contro lo sporco e l'umidità. Finestre panoramiche in PVC trasparente con tende. Finestra con rete. Ventilazioni permanenti. Ingresso laterale in garze. Tenda interna variabile con parete divisoria con zip e 3 ingressi in garze. Organizer.

**Tenda esterna in resistente poliestere 150D Oxford con protezione UV.**



5000 mm



ca. 26,3 kg



7 613346 075552

Made in China

# TREvolution





# Holiday Line

## deutsch

**Material:**

Aussenzelt: Polyester
Innenzelt: Polyester
Boden: PE

Stückliste:
-------------

Fiberglasgestänge A: 12,7mm / 687cm /rot x1

Fiberglasgestänge B: 12,7mm / 681cm /blau x4

Stahl Erdnagel: x22

Stahl V – Heringe: x24

Abspannleinen: x24

Organizer: x2

Masse/Gewicht:
----------------

Aussenzelt: Länge 630 cm
Breite 440 cm
Höhe 210 cm
Innenzelt: Länge 220 cm
Breite 420 cm
Höhe 200 cm
Gewicht: 24,9 kg

Sicherheitshinweise
---------------------

Zelte sind entflammbar! Achten Sie auf die folgenden Vor-sichtsmassnahmen:
– Lampen, Koch- und Heizgeräte nicht in der Nähe der Zeltwände platzieren. Sicherheitshinweise dieser Geräte beachten. Kinder von eingeschalteten Geräten fern halten.
– Vermeiden Sie ein offenes Feuer in der Nähe des Zeltes.
– Durchgänge freihalten.

Vor dem ersten Einsatz
------------------------

– Lesen Sie die Aufbauanleitung genau durch.
– Material anhand der Stückliste auf Vollständigkeit über-prüfen.
– Zelt gemäss Aufbauanleitung probeweise aufstellen.
– Je nach Einsatzort entsprechendes Zubehör wie z.B. Klappspaten, Gummihammer und Ersatzteile besorgen.

Aufbauanleitung
-----------------

Für den Aufbau sind 2 Personen von Vorteil. Breiten Sie das Zelt flach auf dem Boden aus. Steine, Äste und andere spitze Gegenstände sollten vorher entfernt werden. Die Reißverschlüsse müssen geschlossen sein.

1. Setzen Sie die Gestänge A + B zusammen. Führen Sie die farblich markierten Gestänge durch die passend markierten Tunnel am Außenzelt. Befestigen Sie die Gestänge in die dafür vorgesehenen Stifte / Ösen zuerst auf einer Seite. Um den Aufbau zu erleichtern verlängern Sie die verstellbaren Gurtbänder und vermeiden somit zu viel Spannung.

2. Bilden Sie mit den Gestängen einen Bogen und richten das Zelt auf. Führen Sie die Stangen in die Stifte / Ösen an der gegenüberliegenden Seite. Spannen Sie die Zelthaut mittels den Gurtbändern. Das Zelt an den hinteren Eckpunkten mittels Erdnägeln in den Boden verankern und nach vorne in einer Linie ausrichten. Mit der Spannleine das Zelt nach vorne sichern und mit Erdnägeln am Boden befestigen. Verbinden Sie das Zelt und die Gestänge mit den Klipsen.

3. Öffnen Sie den Eingang und legen das Innenzelt mit dem Eingang nach vorne aus. Befestigen Sie den Innenzeltboden mittels den Steckverbindungen. Hängen Sie das Innenzelt beginnend am hinteren Gestängebogen mittels Knebelverbindung auf.Wiederholen Sie die Schritte vorne am Gestängebogen. Hängen Sie die zwei Organizer an der Front Innenseite ein

4. Befestigen Sie die Abspannleinen und spannen Sie das Zelt mit den V Heringe ab. Achten Sie darauf, dass nicht zu viel Spannung auf dem Zelt ist. Sonst kann sich das Zelt den unterschiedlichen Wetter und Wind Verhältnissen nicht anpassen.

Ventilationen immer geöffnet lassen.

Demontage
-----------

– Die Demontage erfolgt grundsätzlich in umgekehrter Reihenfolge wie der Aufbau.
– Aussen- auf Innenzelt legen und so zusammenfallen, dass die Stoffbahn nicht breiter als das zusammengelegte Gestänge ist.
– Gestänge auf Stoffbahn legen und einrollen. Wichtig: Bei der Demontage muss das Zelt völlig trocken sein (Verschimmelungs- und Verrottungsgefahr)! Wird das Zelt im nassen oder feuchten Zustand demontiert, muss es schnellstmöglich an einem geeigneten Ort ausgepackt und getrocknet werden.

Pflege
--------

Zur Säuberung des Zeltes eine weiche Bürste verwenden. Folien- oder Kunststoffteile feucht abwaschen. Achtung: Nicht in der Waschmaschine waschen, nicht chemisch reinigen! Zelt stets an einem trockenen Ort aufbewahren.

Kondenswasser
---------------

Kondenswasser ist unvermeidlich und muss durch den Luftzug zwischen Aussen- und Innenzelt abtransportiert werden. Je feuchter und kälter das Wetter ist, desto mehr Kondenswasser bildet sich. Bei Regenwetter, feuchtem Zeltgrund, Kälte oder Windstille können sich sogar kleine Tröpfchen auf der Innenseite des Aussenzeltes bilden. Dies ist kein Zeichen für Undichtigkeit, sondern von unzureichender Belüftung. Folgende Tricks verbessern die Belüftung: alle Lüfter weit öffnen; Aussenzelt gut abspannen; Unterkante des Aussenzeltes so abspannen, dass ein möglichst grosser Spalt zum Boden offenbleibt; Eingänge etwas öffnen. Vermeiden Sie Berührungen des Innenzeltes am Aussenzelt, da es sonst vom Kondenswasser feucht wird.

Tipps
-------

– Aufbauanleitung aufbewahren und immer im Zeltsack dabeihaben.
– Schwergängige Reissverschlüsse mit Wasser ausspülen und durch Einreiben mit Kerzenwachs oder Silikonspray wieder gängig machen.
– Abspannungen und Erdnägel periodisch kontrollieren (auf dem Campingplatz 2x täglich).
– Zelte nicht längere Zeit unbeaufsichtigt stehen lassen.
– Auf Tour Reparaturmaterial und Ersatzteile mitnehmen.

Zubehör
---------

Bei uns finden Sie eine grosse Auswahl an Zubehör wie z.B. Spezialheringe, Ersatzgestänge, Zeltunterlagen, Liegematten, Schlafsäcke, Zeltlampen und – für ältere Zelte – Nahtdichter und Imprägniermittel.

## français

**Matériaux**

Double-toit: polyester
Tente intérieure: polyester
Tapis de sol: PE

Liste des pièces
------------------

Arceaux fibre de verre A: 12,7mm / 687cm / vert x1

Arceaux fibre de verre B: 12,7mm / 681cm / bleu x4

Piquets acier: x22

Sardines-V acier: x24

Haubans: x24

Organizer: x2

Dimensions/poids
------------------

Double-toit: longueur 630 cm, largeur 440 cm, hauteur 210 cm
Tente intérieure: longueur 220 cm, largeur 420 cm, hauteur 200 cm
Poids: env. 24,9 kg

Conseils pour votre sécurité
------------------------------

Les tentes sont inflammables! Prenez les précautions suivantes quand vous campez:
– N'utilisez pas de réchaud, de chauffage ou de lampe à foyer ouvert à proximité des parois de la tente. Respectez les conseils de sécurité des fabricants de ces appareils. Tenez les enfants éloignés des appareils allumés.
– N'allumez pas de feu à proximité de la tente.
– Laissez les issues de la tente libres.

Avant la première utilisation
-------------------------------

**A vant la première utilisation**
– Lisez attentivement la notice de montage.
– Vérifiez si le matériel est complet en comparant avec la liste des pièces.
– Avant la première sortie, effectuez un montage à titre d'essai.
– Prévoyez les accessoires appropriés, suivant le lieu où Vous monterez la tente, par ex.: pelle-bêche pliante, maillet de caoutchouc, pièces de rechange, etc.

Instructions de montage
-------------------------

Pour le montage de la tente 2 personnes sont à recommander. Etendre le double toit sur un sol plat et dégagé de toutes pierres ou objets pointus. S'assurer que toutes les fermetures à glissière soient fermées.

1. Assembler les arceaux A + B. Glisser les arceaux marqués en couleur dans les fourreaux marqués du coloris correspondant et fixer d'un côté les extrémités des arceaux sur les goupilles/ oeillets. Pour faciliter l'introduction des extrémités des arceaux dans les œillets prévus à cet effet, desserrez la boucle de tension.

2. Poussez l'arceau en l'arc-boutant et fixer ses extrémités sur la goupille /oeillet correspondant du côté opposée. Fixer l'arrière de la tente au sol à l'aide de piquets. Tirer la tente vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit bien tendue et fixer les coins à l'aide de piquets. Tendre l'avant de la tente par des haubans. S'assurer que la tente est bien alignée. Tendre la tente en resserrant les sangles. Fixez les autres points d'arrimage avec des piquets. Accrocher la tente aux arceaux.

3. Etaler la tente intérieure de façon à ce que les portes correspondent. Fixer la tente intérieure : commencer à l'arrière en fixant les coins à l'aide des boucles et en accrochant la tente intérieure aux points d'encrege prévus. Répéter cette action à l'avant de la tente intérieure. Fixer les 2 organizers à l'avant (à intérieur)

4. Attacher les haubans aux points d'haubanage. Tendre la tente, portes fermées, par les haubans arrimés à des sardines. Éviter toutefois d'exercer trop de tension sur la tente pour pouvoir compenser des charges éventuelles ( vent et autres conditions météorologiques).

Garder toujours les ventilations ouvertes.

Démontage
-----------

– Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse du montage.
– Posez et pliez le double-toit et la tente intérieure de telle manière qu'ils ne dépassent pas la largeur des arceaux démontés.
– Posez les arceaux démontés sur les toiles pliées pour les enrouler dedans. Important: quand vous la démontez, la tente doit être entièrement sèche (risque de pourriture ou de moisissure). Si vous devez démonter la tente quand elle est humide, vous devez le plus vite possible l'étaler à un endroit sec pour la faire sécher.

**49053.43**

# Langley 6

Entretien
-----------

Utilisez une brosse douce pour nettoyer l'intérieur de la tente. Nettoyez avec un chiffon humide les parties en film ou en plastique. Attention: ne lavez pas la tente au lave-linge; ne la donnez pas au nettoyage à sec! Rangez toujours votre tente dans un endroit sec et quand elle est parfaitement sèche.

Eau de condensation
---------------------

L'eau de condensation est inévitable et doit être évacuée par le courant d'air entre le double-toit et la tente intérieure. Plus le temps est humide et froid, plus il y a d'eau de condensation qui se forme. S'il pleut, qu'il fait ou qu'il n'y a pas de vent ou lorsque le sol de la tente est humide, des petites gouttelettes peuvent se former à l'intérieur du double-toit. C'est un signe d'une aération insuffisante. Petits conseils pour améliorer l'aération: bien ouvrir tous les orifices, bien tendre le double-toit, ancrer le bord inférieur du double-toit afin que l'écart au sol soit le plus grand possible. Evitez que la tente intérieure ne touche le double-toit, sans quoi l'eau de condensation l'humidifiera.

Conseils utiles
-----------------

– Conservez cette notice dans le sac de tente.
– Lavez à l'eau les fermetures à glissière et passez-les dans de la cire de bougie ou utilisez un spray silicone si elles sont difficiles à ouvrir.
– Contrôlez périodiquement l'état des haubans et des piquets d'ancrage (au camping 2x par jour).
– Contrôlez régulièrement l'état de la tente.
– Munissez-vous de matériel de réparation et de remplacement.

Accessoires
-------------

Vous trouverez chez nous un grand choix d'accessoires et d'ustensiles pour le camping, par ex. des piquets pour différents types de sols, des mâts de remplacement, des nattes isolantes, des matelas, des sacs de couchage, des lampes pour tente et – pour les tentes plus anciennes – des produits d'imperméabilisation et d'étanchéité.



## italiano

### Materiale

Tenda esterna: poliestere  
Telo interno: poliestere  
Pavimento: PE

### Elementi in dotazione

Asta in fibra di vetro A: 12,7 mm / 687 cm / 1 pz. rosso  
Aste in fibra di vetro B: 12,7 mm / 681 cm / 4 pz. blu  
Picchetti in acciaio: 22 pezzi  
Picchetti in acciaio a V: 24 pezzi  
Tiranti: 24 pezzi  
Portaoggetti: 2 pezzi

### Dimensioni/peso

Tenda esterna: lunghezza 630 cm, larghezza 440 cm, altezza 2100 cm  
Tenda interna: lunghezza 220 cm, larghezza 420 cm, altezza 200 cm  
Peso: ca 24,9 kg

### Misure di sicurezza

Le tende sono facilmente infiammabili.  
Si raccomanda pertanto di prendere sempre le precauzioni seguenti:  
– tenere lontano dalle pareti lampade, fornelli e radiatori;  
– Rispettare le norme di sicurezza specifiche degli apparecchi e tenerli fuori dalla portata dei bambini;  
– non accendere fuochi nelle vicinanze della tenda;  
– non ostruire le vie d'uscita.

### Collaudo prima dell'utilizzo

– Leggere attentamente le istruzioni di montaggio.  
– Verificare che il kit sia completo di tutti i pezzi menzionati nella lista.  
– Fare una prova di montaggio seguendo le istruzioni.  
– Procurarsi l'attrezzatura specifica per il luogo di impiego (p.es. vanga pieghevole, martello di gomma e pezzi di ricambio).

### Istruzioni per il montaggio

Per il montaggio è meglio essere in 2.  
Distendere la tenda al suolo.  
Prima di effettuare questa operazione, si dovrebbero togliere pietre, rami e altri oggetti appuntiti.  
Le cerniere devono essere chiuse.

1. Assemblare le aste A + B.  
Inserire le aste contrassegnate con il colore nell'apposito passaggio posto all'esterno della tenda e indicato con il rispettivo colore.  
Fissare innanzitutto su un lato le aste negli appositi occhielli.  
Per facilitare il montaggio, allungare le cinghie regolabili onde evitare una tensione eccessiva.

2. Formare un arco con le barre e sollevare la tenda.  
Inserire le aste nei perni/occhielli sul lato opposto.  
Tendere la tenda con le cinghie.  
Ancorare al suolo gli angoli posteriori della tenda con i picchetti e disporla verso il davanti formando una linea.  
Assicurare la tenda verso il davanti con il tirante e fissarla al suolo con i picchetti.  
Usare i clip per unire la tenda allee aste.

3. Aprire l'ingresso e disporre la tenda interna con l'ingresso rivolto verso il davanti.  
Fissare il fondo della tenda interna utilizzando i collegamenti a incastro.  
Appendere la tenda interna iniziando con l'arco di aste posteriore utilizzando il collegamento a perno.  
Ripetere l'operazione sull'arco di aste anteriore.  
Appendere i due portaoggetti al lato frontale interno.

4. Fissare i tiranti e tendere la tenda con i picchetti a V.  
Fare in modo di non tendere troppo la tenda, altrimenti non può adattarsi alle diverse condizioni meteorologiche e al vento.

Lasciare sempre aperti i passaggi di ventilazione.

### Smontaggio

– Per smontare la tenda seguire le istruzioni di montaggio invertendo l'ordine delle operazioni.  
– Stendere la tenda esterna su quella interna, piegandole in modo da non superare la larghezza delle aste ripiegate.  
– Appoggiare le aste sul telo e arrotolarlo. Attenzione: per evitare che la tenda ammuffisca o marcisca, assicurarsi che sia perfettamente asciutta. Se è umida o bagnata, svolgerla appena possibile e stenderla ad asciugare.

### Manutenzione

Per la pulizia della tenda utilizzare una spazzola morbida. Lavare con un panno umido i teli e gli elementi sintetici. Attenzione! Non lavare la tenda né in lavatrice né a secco e conservarla sempre in un ambiente asciutto.

### Condensa

La condensa che inevitabilmente si produce all'interno della tenda deve essere convogliata all'esterno mediante la corrente d'aria che passa tra tenda esterna e quella interna. Umidità e freddo favoriscono la creazione di condensa. In caso di pioggia abbondante, terreno umido, temperature rigide o assenza di vento può quindi succedere che si formino gocce di acqua di condensa sul lato interno della tenda esterna: ciò non è indice di scarsa impermeabilità, ma di aerazione insufficiente. Per migliorare la circolazione dell'aria aprire completamente le prese d'aria e/o le zanzariere, tendere bene la tenda esterna e in particolare il suo bordo inferiore (in modo da distanziarlo il più possibile dal terreno) e infine aprire parzialmente le porte. Evitare che la tenda interna tocchi quella esterna e finisca per inumidirla con la condensa.

### Consigli utili

- Conservare accuratamente le istruzioni di montaggio e tenerle sempre nella custodia della tenda.
- Se una cerniera non scorre più in modo ottimale, lavarla con acqua e strofinarla con la cera di una candela oppure spruzzarla con silicone.
- Controllare periodicamente tiranti e picchetti (in campeggio due volte al giorno).
- Non lasciare a lungo la tenda incustodita.
- In viaggio, portare sempre con sé i pezzi di ricambio e il materiale necessario per le riparazioni.

### Accessori

Possiamo offrirvi un'ampia gamma di accessori come p. es. picchetti speciali, aste di ricambio, teli di protezione, materassini, sacchi a pelo, lampade da campeggio e, se la vostra tenda non è più nuova di zecca, sigillanti e impermeabilizzanti.

# Langley 6

# Langley 6

